

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 51



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

22 ta' Frar 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

I Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet

OPINJONIJIET

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 51/01

Opinjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Frar 2013 dwar il-pjan ghar-rimi ta' skart radjuattiv li ġej mill-Faċilità ta' Ġestjoni u Hżin ta' Skart Solidu, li tinsab fis-sit tal-Impjant tal-Energija Nukleari ta' Ignalina fil-Litwanja

1

II Komunikazzjonijiet

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 51/02

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6810 – E.ON/Sabanci/Enerjisa) ⁽¹⁾

3

2013/C 51/03

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6798 – CDC/BULL/JV) ⁽¹⁾

3

MT

Prezz:
EUR 3

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-pagna li jmiss)

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 51/04	Rata tal-kambju tal-euro	4
2013/C 51/05	Sommarju ta' Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Ottubru 2011 li jemenda l-Impennji Nru 73 u Nru 84 fid-Deciżjoni fil-Każ COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez (Każ COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez) (notifikata bid-dokument numru C(2011) 7572).....	5

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2013/C 51/06	Agġornament tal-lista ta' permessi ta' residenza msemija fl-Artikolu 2(15) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 1; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 5; ĠU C 192, 18.8.2007, p. 11; ĠU C 271, 14.11.2007, p. 14; ĠU C 57, 1.3.2008, p. 31; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 14; ĠU C 207, 14.8.2008, p. 12; ĠU C 331, 21.12.2008, p. 13; ĠU C 3, 8.1.2009, p. 5; ĠU C 64, 19.3.2009, p. 15; ĠU C 198, 22.8.2009, p. 9; ĠU C 239, 6.10.2009, p. 2; ĠU C 298, 8.12.2009, p. 15; ĠU C 308, 18.12.2009, p. 20; ĠU C 35, 12.2.2010, p. 5; ĠU C 82, 30.3.2010, p. 26; ĠU C 103, 22.4.2010, p. 8; ĠU C 108, 7.4.2011, p. 6; ĠU C 157, 27.5.2011, p. 5; ĠU C 201, 8.7.2011, p. 1; ĠU C 216, 22.7.2011, p. 26; ĠU C 283, 27.9.2011, p. 7; ĠU C 199, 7.7.2012, p. 5; ĠU C 214, 20.7.2012, p. 7; ĠU C 298, 4.10.2012, p. 4)	6
2013/C 51/07	Agġornament tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 316, 28.12.2007, p. 1; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 16; ĠU C 177, 12.7.2008, p. 9; ĠU C 200, 6.8.2008, p. 10; ĠU C 331, 31.12.2008, p. 13; ĠU C 3, 8.1.2009, p. 10; ĠU C 37, 14.2.2009, p. 10; ĠU C 64, 19.3.2009, p. 20; ĠU C 99, 30.4.2009, p. 7; ĠU C 229, 23.9.2009, p. 28; ĠU C 263, 5.11.2009, p. 22; ĠU C 298, 8.12.2009, p. 17; ĠU C 74, 24.3.2010, p. 13; ĠU C 326, 3.12.2010, p. 17; ĠU C 355, 29.12.2010, p. 34; ĠU C 22, 22.1.2011, p. 22; ĠU C 37, 5.2.2011, p. 12; ĠU C 149, 20.5.2011, p. 8; ĠU C 190, 30.6.2011, p. 17; ĠU C 203, 9.7.2011, p. 14; ĠU C 210, 16.7.2011, p. 30; ĠU C 271, 14.9.2011, p. 18; ĠU C 356, 6.12.2011, p. 12; ĠU C 111, 18.4.2012, p. 3; ĠU C 183, 23.6.2012, p. 7; ĠU C 313, 17.10.2012, p. 11; ĠU C 394, 20.12.2012, p. 22)	9
2013/C 51/08	Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (Avviż dwar it-talba għal permess esklussiv għat-tiftix ta' minjieri ta' idrokarburi likwidi jew gassużi, imsejjah "Permis de Deux Ormes") ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

OPINJONIJIET

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

OPINJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-20 ta' Frar 2013

dwar il-pjan għar-rimi ta' skart radjuattiv li ġej mill-Facilità ta' Ġestjoni u Hżin ta' Skart Solidu, li tinsab fis-sit tal-Impjant tal-Energija Nukleari ta' Ignalina fil-Litwanja

(It-test bil-Litwan biss huwa awtentiku)

(2013/C 51/01)

Il-valutazzjoni ta' hawn taht qed titwettaq skont id-dispożizzjonijiet tat-Trattat tal-Euratom, bla ħsara għal kwalunkwe valutazzjoni oħra li titwettaq skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-obbligi li johorgu minnu u mil-legizlazzjoni sekondarja ⁽¹⁾.

Fis-27 ta' Ġunju 2012, il-Kummissjoni Ewropea rċeviet mingħand il-Gvern Litwan, skont l-Artikolu 37 tat-Trattat tal-Euratom, id-Dejta Ġenerali li tikkonċerna l-pjan tar-rimi tal-iskart radjuattiv li jirriżulta mill-Facilità ta' Ġestjoni u Hżin ta' Skart Solidu.

Abbażi ta' din id-dejta u t-tagħrif addizzjonali mitlub mill-Kummissjoni fis-16 ta' Lulju 2012 u fid-9 ta' Settembru 2012 u pprovdut mill-awtoritajiet Litwani fis-6 ta' Settembru 2012 u fit-13 ta' Novembru 2012, u wara konsultazzjoni mal-Grupp ta' Esperti, il-Kummissjoni fasslet l-opinjoni li ġejja:

1. Id-distanza bejn is-sit u l-eqreb punt ta' Stat Membru ieħor, li f'dan il-każ huwa l-Latvja, hija ta' 9 km. L-eqreb Stat Membru li jmiss huwa l-Polonja, li jinsab madwar 250 km 'il bogħod. Ir-Repubblika tal-Bjelorussja, bhala pajjiż ġar, tinsab 6 km 'il bogħod.
2. Taht kundizzjonijiet normali operatttivi, ir-rilaxx ta' effluwenti likwidi u gassużi radjuattivi ma jwassalx għal esponiment li huwa sinifikanti mil-lat ta' sahha, għall-popolazzjoni fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz ġar.
3. L-iskart radjuattiv solidu sekondarju se jiġi trasferit għall-facilitajiet xierqa ta' trattament u rimi ta' skart preżenti fuq is-sit ta' Ignalina.
4. F'każ ta' rilaxxi mhux ippjanati ta' effluwenti radjuattivi, li jistgħu jsehħu wara aċcident tat-tip u l-kobor ikkunsidrati fid-Dejta Ġenerali, id-dożi li probabbilment il-popolazzjoni fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz ġar jirċievu ma jkunux sinifikanti mil-lat ta' sahha.

⁽¹⁾ Pereżempju, skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-aspetti ambjentali għandhom jiġu vvalutati aktar. B'mod indikattiv, il-Kummissjoni tixtieq tiġbed l-attenzjoni għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2011/92/UE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent, id-Direttiva 2001/42/KE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent, kif ukoll id-Direttiva 92/43/KEE dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa u d-Direttiva 2000/60/KE li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma.

Bhala konklużjoni, il-Kummissjoni hi tal-opinjoni li l-implimentazzjoni tal-pjan ghar-rimi ta' skart radjuattiv fi kwalunkwe ghamla, li jirriżulta mill-Faċilità ta' Ġestjoni u Hżin ta' Skart Solidu, li jinsab fis-Sit tal-Impjant tal-Energija Nukleari ta' Ignalina fil-Litwanja, kemm waqt it-thaddim normali kif ukoll f'każ ta' aċċident tat-tip u l-kobor ikkunsidrat fid-Dejta Ġenerali, x'aktarx ma jirriżultax f'kontaminazzjoni radjuattiva, li tkun sinifikanti mil-lat tas-saħħa, tal-ilma, tal-hamrija jew tal-ispazju tal-ajru ta' Stat Membru iehor jew ta' pajjiż terz ġar.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni
Günther OETTINGER
Membru tal-Kummissjoni

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6810 – E.ON/Sabanci/Enerjisa)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 51/02)

Fl-14 ta' Frar 2013, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32013M6810. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6798 – CDC/BULL/JV)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 51/03)

Fit-30 ta' Jannar 2013, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Franċiż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32013M6798. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-21 ta' Frar 2013

(2013/C 51/04)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3186	AUD	Dollaru Awstraljan	1,2859
JPY	Yen Ġappuniż	122,85	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3437
DKK	Krona Daniża	7,4596	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,2267
GBP	Lira Sterlina	0,86420	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5796
SEK	Krona Żvediza	8,4615	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6344
CHF	Frank Żvizzeru	1,2290	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 435,48
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	11,7640
NOK	Krona Norveġiża	7,4755	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,2274
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5905
CZK	Krona Ċeka	25,496	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 807,01
HUF	Forint Ungeriz	292,47	MYR	Ringgit Malajżjan	4,0975
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	53,829
LVL	Lats Latvjan	0,6997	RUB	Rouble Russu	40,0680
PLN	Zloty Pollakk	4,1735	THB	Baht Tajlandiż	39,373
RON	Leu Rumun	4,3795	BRL	Real Braziljan	2,5935
TRY	Lira Turka	2,3656	MXN	Peso Messikan	16,8313
			INR	Rupi Indjan	72,0020

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Sommarju ta' Deciżjoni tal-Kummissjoni**tat-28 ta' Ottubru 2011****li jemenda l-Impennji Nru 73 u Nru 84 fid-Deciżjoni fil-Każ COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez****(Każ COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez)**

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 7572)

(It-test bil-Franċiż biss hu awtentiku)

(2013/C 51/05)

Fit-28 ta' Ottubru 2011 il-Kummissjoni adottat Deciżjoni li timmodifika l-impennji magħmula f'każ ta' amalgamazzjoni taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn imprizi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) ta' dak ir-Regolament. Verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Deciżjoni shiha hija disponibbli fl-ilsien awtentiku tal-każ u fl-ilsna proċedurali tal-Kummissjoni fuq il-websajt tad-Direttorat – Generali għall-Kompetizzjoni, fl-indirizz li ġej:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=2_M_4180

I. INTRODUZZJONI

- (1) Bid-Deciżjoni tagħha tal-14 ta' Novembru 2006 ⁽²⁾, il-Kummissjoni awtorizzat l-amalgamazzjoni ta' GDF u Suez, sugġett għall-implimentazzjoni tal-impenni (minn hawn 'il quddiem "l-Impenji").
- (2) L-impenni kienu jinkludu, *inter alia*, impenni marbuta ma': (i) l-iżvilupp tal-kapaċità tal-ħżin tal-gass fi Franza, bil-kapaċità eċċessiva tagħhom li tiġi offruta fis-suq (Impenn Nru 73), u (ii) l-istallazzjoni ta' impjant ta' deodorizzazzjoni ta' gass f'Taisnières, fuq il-fruntiera Franco-Belġjana (Impenn Nru 84).
- (3) Permezz ta' ittri tad-9 ta' Novembru 2009, l-24 ta' Ġunju 2011 u t-18 ta' Lulju 2011 GDF Suez (l-entità l-ġdida li tirriżulta mill-amalgamazzjoni tas-16 ta' Lulju 2008) infurmat lill-Kummissjoni bid-diffikultajiet fl-implimentazzjoni tal-Impennji Nru 73 u Nru 84 u talbu l-modifika tagħhom (minn hawn 'il quddiem "it-Talbiet"). Hija ppropriet ukoll l-impennji modifikati għall-Impenn Nru 73 u infurmat lill-Kummissjoni li s-sit ta' Hauterive se jissostitwixxi s-sit tal-Alsace inizjalment previst fl-istess l-impenn.
- (4) Fir-rigward tal-Impenn Nru 73, il-valutazzjoni tat-talba ta' GDF Suez uriet li jeżistu raġunijiet legittimi biex jittardja l-bejgħ ta' kapaċità ta' hażna (izda mhux id-data li fiha l-

kapaċità ser titqiegħed għad-disposizzjoni tas-suq kif previst fl-Impennji) u li taċċetta l-impennji modifikati proposti minn GDF Suez li jiżguraw is-suċċess ta' dan il-bejgħ. B'mod partikolari l-impennji modifikati fir-rigward tal-bejgħ tal-kapaċità multiannwali, il-limitu tar-riżerva u ż-żmien relattiv għall-kapaċità ta' trasmissjoni ta' gass x'aktarx jiżguraw l-ikbar suċċess fil-bejgħ futur tal-kapaċità ta' hażna.

- (5) Fir-rigward tal-Impenn Nru 84, il-valutazzjoni wriet li l-konstruzzjoni ta' impjant ta' deodorizzazzjoni hija mhedda serjament minn fatturi lil hinn mill-kontroll ta' GDF Suez u, barra minn hekk, ma għadux jikkorrispondi mad-domanda reali tas-suq. Il-konkluzjoni għalhekk tista' ssir li t-talba ta' GDF Suez sabiex jinheles mill-Impenn Nru 84 hija bbażata fuq raġunijiet legittimi.

II. KONKLUŻJONI

- (6) Għar-raġunijiet spjegati hawn fuq, id-Deciżjoni tikkonkludi li:
 - L-impenn Nru 73 huwa emendat. Il-bejgħ ta' kapaċità ta' hażna tas-sit Hauterive (is-sostituzzjoni għas-sit tal-Alsace) se jittardja u se jitwettaq f'konformità mal-prinċipji kif esposti minn GDF Suez fit-Talbiet;
 - L-impenn Nru 84 qed jiġi rtirat.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ Każ COMP/M.4180 – Gaz de France/Suez, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Novembru 2006.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Aġġornament tal-lista ta' permessi ta' residenza msemija fl-Artikolu 2(15) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 1; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 5; ĠU C 192, 18.8.2007, p. 11; ĠU C 271, 14.11.2007, p. 14; ĠU C 57, 1.3.2008, p. 31; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 14; ĠU C 207, 14.8.2008, p. 12; ĠU C 331, 21.12.2008, p. 13; ĠU C 3, 8.1.2009, p. 5; ĠU C 64, 19.3.2009, p. 15; ĠU C 198, 22.8.2009, p. 9; ĠU C 239, 6.10.2009, p. 2; ĠU C 298, 8.12.2009, p. 15; ĠU C 308, 18.12.2009, p. 20; ĠU C 35, 12.2.2010, p. 5; ĠU C 82, 30.3.2010, p. 26; ĠU C 103, 22.4.2010, p. 8; ĠU C 108, 7.4.2011, p. 6; ĠU C 157, 27.5.2011, p. 5; ĠU C 201, 8.7.2011, p. 1; ĠU C 216, 22.7.2011, p. 26; ĠU C 283, 27.9.2011, p. 7; ĠU C 199, 7.7.2012, p. 5; ĠU C 214, 20.7.2012, p. 7; ĠU C 298, 4.10.2012, p. 4)

(2013/C 51/06)

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' permessi ta' residenza msemija fl-Artikolu 2(15) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jstabilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għal oħra tal-fruntiera (il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 34 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.

Minbarra l-pubblikazzjoni fil-ĠU, aġġornament ta' kull xahar huwa disponibbli fuq is-sit tad-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Interni.

REPUBBLIKA ĊEKA

Sostituzzjoni tal-informazzjoni ppubblikata fil-ĠU C 201, 8.7.2011

1. Permessi ta' residenza mahruġa skont il-format uniformi

— Povolení k pobytu

(Permess ta' residenza, stiker uniformi mwahhla fuq dokument tal-ivjaġġar – mahruġ mill-1 ta' Mejju 2004 lil ċittadini ta' pajjiżi terzi għal permanenza permanenti jew fit-tul (ir-raġuni rilevanti tar-residenza hija indikata fuq l-istiker) mill-4 ta' Lulju 2011 dawn il-permessi jistgħu jinharġu bhala dokument proviżjonali (matul il-proċedimenti għal prolongazzjoni ta' residenza fit-tul preċedenti jew f'każijiet ta' emerġenza)

2. Id-dokumenti l-oħra kollha mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi għandhom valur ekwivalenti għal permess ta' residenza

— Průkaz o pobytu rodinného příslušníka občana Evropské unie

(Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-UE – mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi – membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE għal residenza temporanja – librett ikhal, mahruġ mis-27 ta' April 2006 sal-31 ta' Diċembru 2012)

— Pobytová karta rodinného příslušníka občana Evropské unie

(Karta ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni Ewropea – mahruġa lil ċittadini ta' pajjiżi terzi – membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE għal residenza temporanja – librett ikhal, mahruġ mill-1 ta' Jannar 2013)

— Průkaz o povolení k trvalému pobytu

(Karta ta' residenza permanenti, librett aħdar – mahruġa mis-27 ta' April 2006 lil ċittadini ta' pajjiżi terzi – membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE; sal-21 ta' Diċembru 2007 dan id-dokument kien jinharġ ukoll għal ċittadini taż-ŻEE/Svizzeri)

- Potvrzení o přechodném pobytu na území
(Ĉertifikat ta' residenza temporanja, dokument li jintewa – mahruġ mis-27 ta' April 2006 lil ċittadini tal-UE/ĴEE/Svizzeri)
- Povolení k pobytu
Permess ta' residenza, stiker imwahhla ma' dokument tal-ivvjaġġar – mahruġ mill-15 ta' Marzu 2003 sat-30 ta' April 2004 lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti permanenti)
- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince
(Permess ta' residenza, librett aħdar – mahruġ mill-1996 sal-1 ta' Mejju 2004 lil ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti permanenti, mill-1 ta' Mejju 2004 sas-27 ta' April 2006 għal residenza permanenti jew temporanja ta' membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE u lil ċittadini taż-ĴEE/Svizzeri u l-membri tal-familja tagħhom.)
- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince
(Permess ta' residenza, librett aħdar – mahruġ mid-data tal-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka fiż-Żona Schengen lil ċittadini taż-ĴEE/l-Isvizzera u lill-membri tal-familji tagħhom.)
- Průkaz povolení k pobytu azylanta
(Permess ta' residenza għall-persuni mogħtija l-ażil, librett griż – mahruġ lill-persuni li jkunu nġhataw l-ażil; mahruġ mill-1 ta' Jannar 2001; mill-4 ta' Lulju 2011 dawn id-dokumenti qed jinħarġu biss f'każijiet ta' emerġenza)
- Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany
(Permess ta' residenza għall-persuni mogħtija protezzjoni sussidjarja, librett isfar – mahruġ għall-persuni mogħtija protezzjoni sussidjarja; mahruġ mill-1 ta' Settembru 2006; mill-4 ta' Lulju 2011 dawn id-dokumenti qed jinħarġu biss f'każijiet ta' emerġenza)
- Cestovní doklad Úmluva z 28. července 1951
(Konvenzjoni dwar id-dokumenti tal-ivvjaġġar tat-28 ta' Lulju 1951 – mahruġa mill-1 ta' Jannar 1995 (mill-1 ta' Settembru 2006 bhala passport elettroniku))
- Cizinecký pas
(Passaport ta' frustier – jekk jinħareġ għal persuna apolidi (immarkat fuq il-paġni ta' ġewwa b'timbru uffiċjali bil-kliem "Úmluva z 28. září 1954/Konvenzjoni tat-28 ta' Settembru 1954" – mahruġ mis-17 ta' Ottubru 2004 (mill-1 ta' Settembru 2006 bhala passport elettroniku))
- Seznam cestujících na školní výlet v rámci Evropské unie
(Lista ta' parteċipanti ta' zjara skolastika fl-Unjoni Ewropea, dokument tal-karti mahruġ mill-1 ta' April 2006)
- Identifikační průkazy vydané Ministerstvem zahraničních věcí:
(Karta tal-identità mahruġa mill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin)
Diplomatické identifikační průkazy s označením
(Karti tal-identità diplomatiċi bil-kodiċi li ġejjin)
 - D – pro členy diplomatického personálu diplomatických misí
(D – membri tal-persunal diplomatiku ta' missjonijiet diplomatiċi)
 - K – pro konzulární úředníky konzulárních úřadů
(K – uffiċjali konsulari tal-konsulati)
 - MO/D – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako diplomatictí zástupci.
(MO/D – uffiċjali ta' organizzazzjonijiet governattivi internazzjonali li jgawdu, taht id-dispożizzjonijiet ta' trattat internazzjonali jew leġiżlazzjoni domestika, l-istess privileġġi u immunitajiet bhall-persunal diplomatiku tal-missjonijiet diplomatiċi)

Identifikační průkazy s označením

(Karti tal-identità bil-kodiċijiet li ġejjin)

- ATP – pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí
(ATP – membri ta' persunal amministrattiv u tekniku ta' missjonijiet diplomatiki)
 - KZ – pro konzulární zaměstnance konzulárních úřadů
(KZ – impjegati konsolari tal-konsolati)
 - MO/ATP – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako členové administrativního a technického personálu diplomatické mise
(MO/ATP – uffiċjali ta' organizzazzjonijiet governattivi internazzjonali li jgawdu, taht id-dispożizzjonijiet ta' trattat internazzjonali jew leġiżlazzjoni domestika, l-istess privileġġi u immunitajiet bhall-persunal amministrattiv u tekniku tal-missjonijiet diplomatiki)
 - MO – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají výsad a imunit podle příslušné mezinárodní smlouvy
(MO – uffiċjali ta' organizzazzjonijiet governattivi internazzjonali li jgawdu immunitajiet u privileġġi taht trattati internazzjonali rilevanti)
 - SP, resp. SP/K – pro členy služebního personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu
(SP jew SP/K – membri tal-persunal ta' servizz ta' missjonijiet diplomatiki jew konsolati)
 - SSO, resp. SSO/K – pro soukromé služebné osoby členů personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu.
(SSO jew SSO/K – qaddejja personali ta' membri ta' missjonijiet diplomatiki jew konsolati)
-

Aġġornament tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 316, 28.12.2007, p. 1; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 16; ĠU C 177, 12.7.2008, p. 9; ĠU C 200, 6.8.2008, p. 10; ĠU C 331, 31.12.2008, p. 13; ĠU C 3, 8.1.2009, p. 10; ĠU C 37, 14.2.2009, p. 10; ĠU C 64, 19.3.2009, p. 20; ĠU C 99, 30.4.2009, p. 7; ĠU C 229, 23.9.2009, p. 28; ĠU C 263, 5.11.2009, p. 22; ĠU C 298, 8.12.2009, p. 17; ĠU C 74, 24.3.2010, p. 13; ĠU C 326, 3.12.2010, p. 17; ĠU C 355, 29.12.2010, p. 34; ĠU C 22, 22.1.2011, p. 22; ĠU C 37, 5.2.2011, p. 12; ĠU C 149, 20.5.2011, p. 8; ĠU C 190, 30.6.2011, p. 17; ĠU C 203, 9.7.2011, p. 14; ĠU C 210, 16.7.2011, p. 30; ĠU C 271, 14.9.2011, p. 18; ĠU C 356, 6.12.2011, p. 12; ĠU C 111, 18.4.2012, p. 3; ĠU C 183, 23.6.2012, p. 7; ĠU C 313, 17.10.2012, p. 11; ĠU C 394, 20.12.2012, p. 22)

(2013/C 51/07)

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 34 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen.

Flimkien mal-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali, jeżisti aġġornament regolari li huwa disponibbli fuq is-sit elettroniku tad-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Interni.

IL-FINLANDJA

Emenda fl-informazzjoni ppubblikata fil-ĠU C 316, 28.12.2007

LISTA TA' PUNTI TA' QSIM BEJN IL-FRUNTIERI

Fruntieri terrestri (Il-Finlandja–Ir-Russja)

- (1) Haapovaara (*)
- (2) Imatra
- (3) Inari (*)
- (4) Karttimo (*)
- (5) Kurvinen (*)
- (6) Kuusamo
- (7) Leminaho (*)
- (8) Niirala
- (9) Nuijamaa
- (10) Parikkala (*)
- (11) Raja-Jooseppi
- (12) Salla
- (13) Vaalimaa
- (14) Vainikkala (rail)
- (15) Vartius

SPJEGAZZJONI:

Il-punti ta' qsim tal-fruntiera huma msejsa fuq il-Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika tal-Finlandja u dak tal-Federazzjoni Russa dwar punti ta' qsim tal-fruntiera ta' bejniethom (Helsinki, 11 ta' Marzu 1994). Dawk immarkati b'asterisk (*) jintużaw b'mod limitat skont dan il-Ftehim u jinżammu miftuha għat-traffiku kif ikun meħtieġ. It-traffiku huwa kważi esklussivament dak ta' ġarr tal-injam. Il-maġġoranza tal-punti ta' qsim huma magħluqa l-parti l-kbira tal-hin.

Ajruporti

- (1) Enontekiö
- (2) Helsinki–Hernesaari (exclusively for helicopter traffic)
- (3) Helsinki–Malmi

- (4) Helsinki–Vantaa
- (5) Ivalo
- (6) Joensuu
- (7) Jyväskylä
- (8) Kajaani
- (9) Kemi–Tornio
- (10) Kittilä
- (11) Kokkola – Pietarsaari
- (12) Kuopio
- (13) Kuusamo
- (14) Lappeenranta
- (15) Maarianhamina
- (16) Mikkeli
- (17) Oulu
- (18) Pori
- (19) Rovaniemi
- (20) Savonlinna
- (21) Seinäjoki
- (22) Tampere–Pirkkala
- (23) Turku
- (24) Vaasa
- (25) Varkaus

Fruntieri marittimi

Punti ta' qsim fil-port għal bastimenti kummerċjali u tas-sajd

- (1) Eckerö
- (2) Eurajoki
- (3) Färjsundet
- (4) Förby
- (5) Hamina
- (6) Hanko (ukoll għal inġenji tal-baħar tad-divertiment)
- (7) Haukipudas
- (8) Helsinki
- (9) Inkoo
- (10) Kalajoki
- (11) Kaskinen
- (12) Kemi
- (13) Kemiö
- (14) Kirkkonummi
- (15) Kokkola
- (16) Kotka
- (17) Kristiinankaupunki

- (18) Lappeenranta
- (19) Loviisa
- (20) Långnäs
- (21) Maarianhamina (ukoll għal inġenji tal-baħar tad-divertiment)
- (22) Merikarvia
- (23) Naantali
- (24) Nuijamaa (ukoll għal inġenji tal-baħar tad-divertiment)
- (25) Oulu
- (26) Parainen
- (27) Pernaja
- (28) Pietarsaari
- (29) Pohja
- (30) Pori
- (31) Porvoo
- (32) Raahe
- (33) Rauma
- (34) Salo
- (35) Sipoo
- (36) Taalintehdas
- (37) Tammisaari
- (38) Tornio
- (39) Turku
- (40) Uusikaupunki
- (41) Vaasa

Stazzjonijiet tal-gwardji tal-kosta li jservu wkoll ta' punti ta' qsim tal-fruntiera għal inġenji tal-baħar tad-divertiment

- (1) Åland
- (2) Haapasaari
- (3) Hanko
- (4) Nuijamaan satama
- (5) Santio
- (6) Suomenlinna

Stazzjonijiet tal-gwardji tal-kosta li jservu wkoll ta' punti ta' qsim tal-fruntiera għal idroplani

- (1) Åland
- (2) Hanko
- (3) Kotka
- (4) Porkkala
- (5) Suomenlinna

L-IŻVIZZERA

Emenda fl-informazzjoni ppubblikata fil-ĠU C 316, 28.12.2007

LISTA TA' PUNTI TA' QSIM BEJN IL-FRONTIERI

Fruntieri tal-Ajru

- (1) Bâle–Mulhouse
 - (2) Genève–Cointrin
 - (3) Zurich
 - (4) Saint-Gall–Altenrhein SG
 - (5) Berne–Belp
 - (6) Granges
 - (7) La-Chaux-de-Fond–Les Eplatures
 - (8) Lausanne–La Blécherette
 - (9) Locarno–Magadino
 - (10) Lugano–Agno
 - (11) Samedan
 - (12) Sion
-

Komunikazzjoni mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ⁽¹⁾

(Avviż dwar it-talba għal permess esklussiv għat-tiftix ta' minjieri ta' idrokarburi likwidi jew gassużi, imsejjah "Permis de Deux Ormes")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 51/08)

Permezz tat-talba bid-data tat-13 ta' Ġunju 2012, l-impriza Vermilion REP SAS, li s-sede tagħha tinsab f'Route de Pontenx, kaxxa postali nru 5, 40161 Parentis-en-Born cedex (Franza), applikat għal permess esklussiv ta' hames (5) snin għat-tiftix ta' minjieri ta' idrokarburi likwidi jew gassużi, imsejha "Permis des Deux Ormes", li jkopri d-départements ta' Marne u ta' Seine-et-Marne.

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wiehed wara l-iehor il-punti ddefiniti hawn taht mill-koordinati ġeografici tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Quċcata	Longitudni tal-Lvant	Latitudni tat-Tramuntana
A	01,20	54,20
B	01,40	54,20
C	01,40	54,10
D	01,50	54,10
E	01,50	54,00
F	01,40	54,00
G	01,40	54,10
H	01,21	54,10
I	01,21	54,15
J	01,20	54,15

Skont din id-definizzjoni, is-superficije hija ta' madwar 194 km².

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-ghoti tad-dritt

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet li jikkompetu magħha għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ghoti tad-dritt, kif iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tad-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 immodifikati skont id-drittijiet minerarji u tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-imprizi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni li tikkompeti ma' dik inizjali fi żmien disgħin jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċedura mogħtija fil-qosor fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji ta' idrokarburi fi Franza", ippublikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej C 374 tat-30 ta' Dicembru 1994, paġna 11, u stabbiliti bid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u tal-hżin taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

It-talbiet li jikkompetu mal-ohrajn jiġu indirizzati lill-Ministeru tal-Ekoloġija, tal-Iżvilupp Sostenibbli u tal-Energija fl-indirizz indikat hawn taht. Id-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet li jikkompetu magħha jittiehdu fi żmien sentejn mill-wasla tal-applikazzjoni inizjali għand l-awtoritajiet Franciżi, jiġifieri mhux aktar tard mill-15 ta' Lulju 2014.

⁽¹⁾ ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għat-twertiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-kodiċi minerarju u għad-Digriet immodifikat 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar ix-xogħlijiet minerarji, ix-xogħlijiet tal-ħżin taht l-art u l-kontroll tal-minjieri u tal-ħażniet taht l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Ministeru tal-Ekoloġija, tal-Iżvilupp Sostenibbli u tal-Energija:

Direction générale de l'énergie et du climat — Direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France — Telefown: +33 140819527.

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fuq is-sit Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

IĊ-ĊENTRU EWROPEW GHALL-MONITORAĠĠ DWAR ID-DROGA U D-DIPENDENZA FUQ-DROGI

Sejha għal espressjoni ta' interess fis-shubija fil-Kumitat xjentifiku ta' Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza mid-Droga

(2013/C 51/09)

Din is-sejha qiegħda ssir lil xjenzati li jixtiequ jitqiesu kandidati għas-shubija fil-Kumitat Xjentifiku tal-EMCDDA.

Iċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza mid-Droga (EMCDDA), li huwa bbażat f'Lisbona, il-Portugall, twaqqaf biex jagħti lill-Unjoni Ewropea u lill-Istati Membri tagħha "informazzjoni fattwali, oġġettiva, affidabbli u kumparabbli fuq il-livell Ewropew dwar id-drogi u d-dipendenza mid-drogi u l-konsegwenzi tagħhom" ⁽¹⁾. Għal aktar tagħrif dwar l-EMCDDA, jekk jogħġbok żur is-sit elettroniku

<http://www.emcdda.europa.eu>

Il-Kumitat Xjentifiku tal-EMCDDA

Il-Kumitat Xjentifiku tal-EMCDDA twaqqaf bl-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1920/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza mid-Droga (riformulazzjoni) ⁽¹⁾.

Il-kompitu tal-Kumitat Xjentifiku jikkonsisti fl-ghajjnuna lill-Bord Maniġerjali u lid-Direttur tal-EMCDDA bl-ghoti ta' opinjoni dwar kwalunkwe kwistjoni xjentifika li jkollha x'taqsam mal-attività ta' Ċentru li l-Bord Maniġerjali jew id-Direttur ikun ressaqlu.

Barra dan, il-valutazzjoni tar-riskji ta' sustanzi psikoattivi godda ssir taħt l-awspicji tal-Kumitat Xjentifiku, b'mod konformi mal-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/387/ĠAI tal-10 ta' Mejju 2005 dwar l-iskambju tal-informazzjoni, il-valutazzjoni tar-riskji u l-kontroll tas-sustanzi psikoattivi godda ⁽²⁾.

Il-Kumitat Xjentifiku ser ikun magħmul mill-izjed 15-il xjenzat magħruf li jinhatru mill-Bord Maniġerjali abbażi tal-eċċellenza xjentifika u tal-indipendenza tagħhom. Il-membri tal-Kumitat Xjentifiku ser jinhatru b'kapacità personali u għandhom jagħtu l-opinjoni tagħhom b'mod għalkollox indipendenti mill-Istati Membri u mill-Istituzzjonijiet Ewropej.

Dawn ikopru l-izjed oqsma xjentifici rilevanti li għandhom x'jaqsmu mal-problemi tad-drogi u d-dipendenzi mid-droga:

- Riċerka bijoloġika, newrobijoloġika u komportamentali bazika (inkluża riċerka eżjoloġika u riċerka dwar imġiba konnessa mad-dipendenza);
- Riċerka bbażata fuq il-popolazzjoni u l-epidemjoloġija (inklużi eżercizzji ta' stharrig fuq il-post u studji etnografici);

⁽¹⁾ ĠU L 376, 27.12.2006, p. 1. Ara: <http://www.emcdda.europa.eu/index.cfm?fuseaction=public.Content&nNodeID=382&sLanguageISO=EN>

⁽²⁾ ĠU L 127, 20.5.2005, p. 32.

- It-tnaqqis fid-domanda (inklużi l-prevenzjoni, it-trattament, it-tnaqqis tal-ħsara u reintegrazzjoni);
- Il-provvista, it-tnaqqis fil-provvista u l-kriminalità;
- Il-politika dwar id-droga (inklużi liġijiet, kwistjonijiet ekonomiċi u strateġiji).

Il-kandidati li jinhatru membri fil-Kumitat Xjentifiku ser jintalbu jiddikkjaraw kwalunkwe kunflitt ta' interess possibbli u jiffirmaw dikjarazzjoni ta' indipendenza u impenn għall-attivitajiet tal-Kumitat Xjentifiku tal-EMCDDA.

Iżjed informazzjoni u l-formuli tal-applikazzjoni jinsabu fis-sit elettroniku Ingliż tal-EMCDDA <http://www.emcdda.europa.eu/calls/2013/sc>. L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu fuq l-emajl scicom.call2013@emcdda.europa.eu jew bil-posta rreġistrata fl-indirizz li jidher hawn taht. Il-karti tal-formuli tal-applikazzjoni huma disponibbli wkoll bil-posta mill-istess indirizz:

EMCDDA
Attn: Scientific Committee selection
Cais do Sodré
1249-289 Lisboa
PORTUGAL

Skadenza

L-iskadenza għat-tressiq tal-applikazzjonijiet tagħlaq fil-**15 ta' April 2013 fil-17.00**, hin ta' Lisbona (data u s-siegħa tal-marka tal-posta jew emejl). L-EMCDDA żżomm id-dritt li tinjora kull espressjoni ta' interess li tintbagħat wara din id-data.

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Każ COMP/M.6827 – Honeywell/Intermec)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 51/10)

1. Fil-15 ta' Frar 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' koncentrazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Honeywell International Inc. ("Honeywell", l-Istati Uniti tal-Amerika) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll shih tal-impriża Intermec, Inc. ("Intermec", l-Istati Uniti tal-Amerika) permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:
 - Honeywell: attiva f'prodotti u servizzi tal-ajruspazju, prodotti tal-karozzi, materjali elettronici, materjali speċjali, polimeri ta' prestazzjoni għolja, sistemi ta' trasport u enerġija, kontrolli tad-djar u tal-binjiet, u kontrolli industrijali. Permezz tad-Divizjoni tas-Soluzzjonijiet ta' Kontroll u Awtomatizzazzjoni, Honeywell hi attiva fil-manifattura u l-bejgħ ta' tagħmir ta' identifikazzjoni awtomatika ta' dejta u l-ġbir ta' dejta ("AIDC"), inkluż kompjuters mobbli ssodati, magni skaner laser u tal-immaġni u skaners tal-kodiċi tal-iżbarri, u servizzi u aċċessorji relatati,
 - Intermec: attiva fil-manifattura u fil-fornitura ta' tagħmir AIDC, inklużi kompjuters mobbli ssodati, magni skaner laser u tal-immaġni u skaners tal-kodiċi tal-iżbarri, sistemi ta' għarfien tal-lehen, stampaturi u tikketti tal-kodiċi tal-iżbarri, sistemi ta' identifikazzjoni tal-frekwenza tar-radju, servizzi u aċċessorji relatati u servizzi taċ-ċiklu tal-hajja.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6827 – Honeywell/Intermec, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Generali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**(Każ COMP/M.6877 – Oiltanking GmbH/Gunvor Group Ltd/PT Oiltanking Karimun)****Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

(2013/C 51/11)

1. Fil-15 ta' Frar 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha Oiltanking GmbH ("Oiltanking", il-Ġermanja), finalment ikkontrollata minn Marquard & Bahls AG, u Coral Cay Pte Ltd ("Coral", is-Singapor), li hija affiljata posseduta totalment mill-Gunvor Group Ltd takkwista fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll konġunt fuq PT Oiltanking Karimun ("OTK" l-Indonezja), permezz ta' xiri ta' ishma. Oiltanking bħalissa għandha 95 % tal-ishma fl-OTK.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

— Għal Oiltanking: servizzi ta' hażna ta' prodotti petrolifiċi, żjut veġetali, kimiċi u likwidi u gassijiet oħra fuq bażi dinjija,

— għal Gunvor: attiva fil-kummerċ, fit-trasport, fil-hażna u l-ottimizzazzjoni ta' żejt mhux mahdum, fil-prodotti magħmula miż-żejt minerali raffinat u fi prodotti oħra tal-enerġija.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviz.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6877 – Oiltanking GmbH/Gunvor Group Ltd/PT Oiltanking Karimun, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviz ta' proċedura simplifikata").

V Avviżi

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Iċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq-Drogi

2013/C 51/09	Sejha għal espressjoni ta' interess fis-shubija fil-Kumitat xjentifiku taċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza mid-Droga	15
--------------	---	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 51/10	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6827 – Honeywell/Intermec) ⁽¹⁾	17
2013/C 51/11	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6877 – Oiltanking GmbH/Gunvor Group Ltd/ PT Oiltanking Karimun) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	18



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

